

GRAYL®

# ULTRAPRESS®



**Aktive Technologie:**  
Elektroadsorption und  
ultra-pulverisiertes Aktivkohle.

**BPA-freie Materialien:** ja

**Größe:** 7,3 cm (Höhe) x 7,8 cm (Breite)

**Gewicht:** 85 g

**Schnelle Durchflussrate:** 10  
Sekunden für 500 ml (3 Liter/Minute)

**Lebensdauer:** 300 Pressungen (150L)

**Haltbarkeit:** Bei richtiger Lagerung  
hat ein ungeöffneter Filter eine  
Haltbarkeit von 10 Jahren. Nachdem  
ein Filter verwendet wurde, hält er  
noch mindestens 3 zusätzliche Jahre.



## ENTFERTN

**VIREN (99,99%)**

ROTAVIRUS, NOROVIRUS, HEPATITIS A

**BAKTERIEN (99,9999%)**

E. COLI, SALMONELLEN, DYSENTERIE

**PROTOZOEN (99,9%)**

GIARDIEN, KRYPTOSPORIDIEN, AMÖBEN

## FILTERT

**PARTIKEL**

MIKROPLASTIK, SEDIMENT, SCHLICK

**CHEMIKALIEN**

PFAS, CHLOR, CHLOROFORM

**SCHWERMETALLE**

BLEI, ARSEN, CHROM

## TECHNOLOGIE

### FILTER-LEBENDAUER

Die Lebensdauer eines Filters variiert je nach Qualität der Wasserquelle. Je klarer das Wasser, desto länger hält der Filter. In klarem Wasser ist ein Filter etwa für 300 Zyklen (150 Liter) wirksam. In Wasser, das Verunreinigungen wie Schlamm, Schlick oder Tannine enthält, verkürzt sich die Lebensdauer. Sobald die „Druckzeit“ etwa 25 Sekunden erreicht hat (oder drei Jahre seit dem ersten Gebrauch vergangen sind), sollte der Filter ersetzt werden. Unabhängig von der Fließgeschwindigkeit bleibt der Filter weiterhin wirksam, da keine wassergebundenen Krankheitserreger durchkommen.



**300 FILTERVORGÄNGE**

**150 L  
3 L / MIN**

**EIN FILTERVORGANG®  
10 SEKUNDEN**

## FILTER ENTFERNEN



### FILTER ENTFERNEN

Finde die „Verriegelungslasche“ des Filters am Boden des Innenbechers. Ziehe die „Verriegelungslasche“ heraus und drehe den Filter (nach links lösen), bis er sich vom Innenbecher trennt.

## FILTERINSTALATION



### INSTALATION

Halte den Innenbecher fest und setze den Filter in den Boden des Innenbechers ein.

**ACHTUNG:** Die richtige Installation der Kartusche verhindert Kreuzkontaminationen.



### WICHTIG: DREHEN UND VERRIGELN

Drehen Sie den Filter (im Uhrzeigersinn), bis Sie die „Verriegelungslasche“ deutlich in den Verriegelungsschlitz einrasten hören. Ziehen Sie

## VORSICHTSMASSNAHMEN

### NUR MIT FRISCHWASSER FILTERN.

Filter nur mit Frischwasser (keine anderen Flüssigkeiten). Kein Salzwasser oder brackiges Wasser.

### KREUZKONTAMINATION.

Setze dem Innenbecher nicht unbedarfen Wasser aus oder fülle ihn damit, da sonst Kreuzkontaminationen auftreten können. Falls dies passiert, zerlege die UltraPress® Flasche (nicht den Filter) und wasche sie mit Seifenwasser. Anschließend gründlich abspülen. Alternativ kannst du potenzielle Verunreinigungen verdünnen, indem du 5-7 Mal Wasser durch den Filter drückst (und es dabei bewegst).

### SUCHE DIE BESTEN QUELLEN.

Beginne immer mit dem saubersten (am wenigsten schlammigen) Wasser, das verfügbar ist. Bäche sind zum Beispiel in der Regel besser als Seen und Moore, da diese oft höhere Mengen an Sedimenten und Tanninen enthalten.

### CYANOBAKTERIEN, HOHE BLEIWERTE, QUECKSILBER, ETC.

Die Filter sind darauf ausgelegt, geringe Mengen an Chemikalien und Schwermetallen zu entfernen. Die UltraPress® Flasche wurde jedoch NICHT für den Schutz vor industriellen Katastrophen, Kohlenascheverschmutzungen, sehr hohen Bleiwerten, Quecksilber, nuklearen Katastrophen oder toxischen Blaulalgen (Cyanobakterien) entwickelt. In diesen Fällen sollte eine andere Wasserquelle gesucht werden.

### VORSICHT BEI TANNINEN.

Tannine sind natürliche organische Verbindungen, die aus zersetzendem Pflanzenmaterial und Bäumen austreten und den Filter verstopfen können. In hohen Konzentrationen sind Tannine leicht erkennbar, da sie das Wasser teeartig färben und schwarze Flüsse bilden. Verwende UltraPress® nicht in Wasser mit hohem Tanningehalt.

### KEIN FROST.

Die Filter werden durch einen Frost-/Auftauzyklus nicht wesentlich beschädigt. Verwende jedoch keinen Filter nach 3 oder mehr Frost-/Auftauzyklen. Schütze die UltraPress® Flasche bei frostigen Temperaturen, indem du sie mit Wasser füllst und in einer Jacke oder einem Schlafsack isolierst.

### KEIN HEISSES (ODER KOCHENDES WASSER) ODER MIKROWELLEN.

Setze dem Filter keinem Wasser aus, das heißer als 50°C ist, da dies das Filtermaterial beschädigen kann. Leg die UltraPress® Flasche nicht in die Mikrowelle.

## PFLEGE ZWISCHEN DEN ANWENDUNGEN

### VERWENDEN SIE KEINE SEIFE AM FILTER.

Waschen Sie den Filter nicht mit Seife oder anderen Reinigungsmitteln. Seife beschädigt das Filtermaterial. Spülen Sie den Filter bei Bedarf ausschließlich mit sauberem Wasser ab.

### RICHTIGE PFLEGE UND LAGERUNG:

Trocknen Sie den nassen Filter gründlich, indem Sie ihn in einen leeren (ohne Wasser) Außenbecher drücken und überschüssiges Wasser ausgießen. Entfernen Sie das Einweg-Silikontestil (wenn vorhanden) und lassen Sie den Filter gründlich an der Luft trocknen (je nach Luftfeuchtigkeit dauert es 2-4 Tage, bis er vollständig getrocknet ist). Waschen Sie alle anderen Teile, einschließlich des Einweg-Silikontestils (wenn vorhanden), von Hand mit warmem Seifenwasser. Bauen Sie die Flasche wieder zusammen, um eine luftdichte Versiegelung für die Lagerung zu schaffen. Filter können bei ordnungsgemäßer Pflege bis zu drei Jahre nach dem Öffnen haltbar sein.

## SIE SIND ABGESICHERT

### GARANTIE

Jedes GRAYL-Produkt kommt mit einer zehnjährigen (10 Jahre) Garantie, die Material- und Verarbeitungsfehler abdeckt.

### TESTSTANDARDS

Entspricht oder übertrifft den US EPA Guide Standard und das Protokoll für die Prüfung mikrobiologischer Wasserreiniger (April 1987).

### FRAGEN?

Kontaktieren Sie uns unter [info@thegrayl.eu](mailto:info@thegrayl.eu)



### ETWAS ZURÜCKGEBEN

GRAYL® verpflichtet sich, 1% des Umsatzes für den Erhalt und die Wiederherstellung der natürlichen Umwelt zu spenden. 1% For The Planet ist ein globales Netzwerk von Unternehmen, Non-Profit-Organisationen und Einzelpersonen, die gemeinsam für die Gesundheit unseres Planeten arbeiten.

GRAYL®

# ULTRAPRESS®

**Technologie active:**

Électroadsorption et charbon actif ultra-pulvérisé.

**Matériaux sans BPA:** Oui

**Dimensions:** 7,3 cm (hauteur) x 7,8 cm (largeur)

**Poids:** 85 g

**Débit rapide:** 10 secondes pour 500 ml (3 litres/minute)

**Durée de vie:** 300 pressions (150L)

**Durabilité:** Lorsqu'il est correctement stocké, un filtre non ouvert a une durée de vie de 10 ans. Après utilisation, un filtre dure encore au moins 3 années supplémentaires.



## ÉLIMINE

**VIRUS (99,99%)**

ROTAVIRUS, NOROVIRUS, HÉPATITE A

**BACTÉRIES (99,9999%)**

E. COLI, SALMONELLES, DIVENTERIE

**PROTOZOAires (99,9%)**

GIARDIA, CRYPTOSPORIDIUM, AMIBES

## FILTRE

### PARTICULES

MICROPLASTIQUES, SÉDIMENTS, BOUES

### PRODUITS CHIMIQUES

PFAS, CHLORE, CHLOROFORME

### MÉTAUX LOURDS

PLOMB, ARSENIC, CHROME

## TECHNOLOGIE

### DURÉE DE VIE DU FILTRE

La durée de vie d'un filtre varie en fonction de la qualité de la source d'eau. Plus l'eau est claire, plus le filtre dure longtemps. Dans de l'eau claire, un filtre est efficace pour environ 300 cycles (150 litres). Dans de l'eau contenant des impuretés telles que de la boue, des limons ou des tanins, la durée de vie est réduite. Dès que le "temps de pression" atteint environ 25 secondes (ou trois fois après la première utilisation), le filtre doit être remplacé. Indépendamment du débit, le filtre reste efficace, car aucun agent pathogène lié à l'eau ne passe.



**300 CYCLES DE FILTRATION**

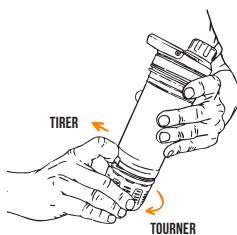
**150 L**

**3 L / MIN**

**UN CYCLE DE FILTRATION<sup>®</sup>**

**10 SECONDES**

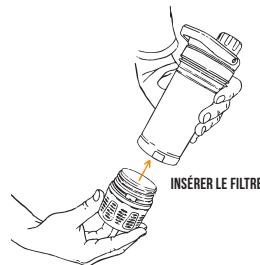
## RETIRER LE FILTRE



### RETIRER LE FILTRE

Trouvez la "clavette de verrouillage" du filtre au fond du gobelet intérieur. Tirez la "clavette de verrouillage" et tournez le filtre (en le tournant vers la gauche) jusqu'à ce qu'il se détache du gobelet intérieur.

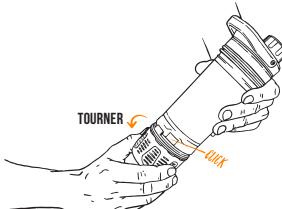
## INSTALLATION DU FILTRE



### INSTALLATION

Tenez fermement le gobelet intérieur et insérez le filtre au fond du gobelet intérieur.

**ATTENTION:** Tournez le filtre (dans le sens des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce que vous entendiez la "clavette de verrouillage" s'enclencher clairement dans la fente de verrouillage. Ne serrez pas trop fort.



### IMPORTANT : TOURNER ET VERROUILLER

Tournez le filtre (dans le sens des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce que vous entendiez la "clavette de verrouillage" s'enclencher clairement dans la fente de verrouillage. Ne serrez pas trop fort.

## PRÉCAUTIONS

### FILTRER UNIQUEMENT AVEC DE L'EAU POTABLE.

Filtrez uniquement avec de l'eau potable (pas d'autres liquides). Pas d'eau salée ni d'eau saumâtre.

### CONTAMINATION CROISÉE.

Ne laissez pas l'intérieur du gobelet entrer en contact avec de l'eau non traitée ou ne le remplissez pas avec celle-ci, car cela pourrait entraîner une contamination croisée. Si cela se produit, démontez la bouteille UltraPress® (pas le filtre) et lavez-la avec de l'eau savonneuse. Rincez-la ensuite soigneusement. Alternativement, vous pouvez diluer les contaminants potentiels en poussant de l'eau à travers le filtre 5 à 7 fois tout en le bougeant.

### CHOISISSEZ LES MEILLEURES SOURCES.

Commencez toujours avec l'eau la plus propre (la moins boueuse) disponible. Par exemple, les ruisseaux sont généralement meilleurs que les lacs et les marais, car ces derniers contiennent souvent plus de sédiments et de tanins.

### CYANOBACTÉRIES, HAUTES CONCENTRATIONS DE PLUMB, MERCURE, ETC.

Les filtres sont conçus pour éliminer de petites quantités de produits chimiques et de métaux lourds. Cependant, la bouteille UltraPress® n'est PAS conçue pour protéger contre les catastrophes industrielles, la pollution par les cendres de charbon, les concentrations élevées de plomb, le mercure, les catastrophes nucléaires ou les cyanobactéries (algues bleues) toxiques. Dans ces cas, une autre source d'eau doit être recherchée.

### PRÉCAUTION AVEC LES TANINS.

Les tanins sont des composés organiques naturels qui s'échappent de la matière végétale en décomposition et des arbres, et peuvent obstruer le filtre. À des concentrations élevées, les tanins sont facilement reconnaissables, car ils colorent l'eau en teinte "thé" et forment des rivières noires. Ne pas utiliser UltraPress® dans de l'eau à forte concentration en tanins.

### PAS DE GEL.

Les filtres ne sont pas gravement endommagés par un cycle de gel/dégel. Cependant, ne pas utiliser le filtre après 3 cycles ou plus de gel/dégel. Protégez la bouteille UltraPress® lors de températures froides en la remplissant d'eau et en l'isolant dans une veste ou un sac de couchage.

### PAS D'EAU CHAUDE (OU BOILLANTE) NI DE MICRO-ONDES.

Ne jamais exposer le filtre à de l'eau plus chaude que 50°C, car cela pourrait endommager le matériau du filtre. Ne mettez pas la bouteille UltraPress® dans le micro-ondes.

## ENTRETIEN ENTRE LES UTILISATIONS

### NE PAS UTILISER DE SAVON SUR LE FILTRE.

Ne lavez pas le filtre avec du savon ou d'autres produits de nettoyage. Le savon endommage le matériau du filtre. Rincez le filtre uniquement avec de l'eau propre si nécessaire.

### ENTRETIEN ET STOCKAGE APPROPRIÉS :

Séchez soigneusement le filtre humide dans un gobelet extérieur vide (sans eau) et en versant l'excès d'eau. Retirez la valve en silicone jetable (si présente) et laissez le filtre sécher complètement à l'air (selon l'humidité, cela peut prendre de 2 à 4 jours pour qu'il soit complètement sec). Lavez toutes les autres pièces, y compris la valve en silicone jetable (si présente), à la main avec de l'eau tiède et du savon. Remontez la bouteille pour créer un joint hermétique pour le stockage. Les filtres peuvent durer jusqu'à trois ans après ouverture s'ils sont correctement entretenus.

## VOUS ÊTES PROTÉGÉ.

### GARANTIE

Chaque produit GRAYL est accompagné d'une garantie de dix ans (10 ans) couvrant les défauts de matériel et de fabrication.

### NORMES DE TEST

Conforme ou dépasse la norme US EPA Guide et le protocole pour l'évaluation des purificateurs d'eau microbiologiques (avril 1987).

### DES QUESTIONS ?

Contactez-nous à l'adresse [info@thegrayl.eu](mailto:info@thegrayl.eu).



### RENDEZ À LA PLANÈTE

GRAYL® s'engage à reverser 1 % de son chiffre d'affaires pour la préservation et la restauration de l'environnement naturel. 1% For The Planet est un réseau mondial d'entreprises, d'organisations à but non lucratif et d'individus qui travaillent ensemble pour la santé de notre planète.

GRAYL®

# ULTRAPRESS®



## Tecnologia attiva:

Elettrosorbimento e carbone attivo ultra-polverizzato.

Materiali privi di BPA: Sì

Dimensioni: 7,3 cm (altezza) x 7,8 cm (larghezza)

Peso: 85 g

Velocità di flusso rapida: 10 secondi per 500 ml (3 litri/minuto)

Durata: 300 pressioni (150L)

Scadenza: Se conservato correttamente, un filtro non aperto ha una durata di 10 anni. Dopo l'uso, un filtro dura almeno altri 3 anni.



## RIMUOVE

**VIRUS** (99,99%)

ROTAVIRUS, NOROVIRUS, EPATITE A

**BATTERI** (99,9999%)

E. COLI, SALMONELLA, DISSENTERIA

**PROTOZOI** (99,9%)

GIARDIA, CRYPTOSPORIDIUM, AMOEBAE

## FILTRA

### PARTICELLE

MICROPLASTICA, SEDIMENTI, MELMA

### CHIMICI

PFAS, CLORO, CLOROFORMIO

### METALLI PESANTI

PIOMBO, ARSENICO, CROMO

## TECNOLOGIA

### DURATA DEL FILTRO

La durata di un filtro varia a seconda della qualità della fonte d'acqua. Più chiara è l'acqua, più a lungo il filtro durerà. In acqua chiara, un filtro è efficace per circa 300 cicli (150 litri). In acqua che contiene contaminanti come fango, melma o tannini, la durata si accorcia. Quando il "tempo di pressione" raggiunge circa 25 secondi (o sono trascorsi tre anni dal primo utilizzo), il filtro deve essere sostituito. Indipendentemente dalla velocità di flusso, il filtro rimane efficace, poiché nessun patogeno legato all'acqua riesce a passare.



**300 CICLI DEL FILTRO**

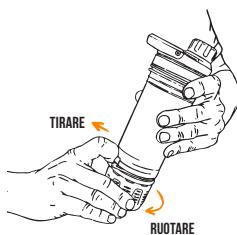
**150 L**

**3 L / MIN**

**UN CICLO DEL FILTRO®**

**10 SECONDI**

## RIMOZIONE DEL FILTRO



### RIMOZIONE DEL FILTRO

Trova la "linguetta di blocco" del filtro sul fondo della tazza interna. Estrai la "linguetta di blocco" e ruota il filtro (in senso antiorario) fino a separarlo dalla tazza interna.

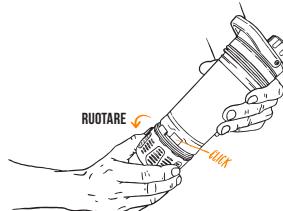
## INSTALLAZIONE



### INSTALLAZIONE

Tieni saldamente la tazza interna e inserisci il filtro sul fondo della tazza interna.

**ATTENZIONE:** L'installazione corretta della cartuccia previene la contaminazione incrociata.



### IMPORTANTE: RUOTARE E BLOCCARE

Ruotare il filtro (in senso orario) fino a sentire chiaramente la "linguetta di blocco" scattare nel fessura di blocco. Non stringere troppo.

## PRECAUZIONI

### FILTRA SOLO CON ACQUA FRESCA.

Filtra solo con acqua fresca (nessun altro liquido). Non utilizzare acqua salata o salmastra.

### CONTAMINAZIONE INCROCIATA.

Non esporre la tazza interna a acqua non trattata o riempirla con essa, poiché ciò potrebbe causare contaminazione incrociata. Se ciò accade, smonta la bottiglia UltraPress® (non il filtro) e lava la con acqua e sapone. Poi risciacqua accuratamente. In alternativa, puoi diluire le potenziali contaminazioni premendo acqua attraverso il filtro 5-7 volte (e muovendola nel processo).

### CERCA LE MIGLIORI FONTI.

Inizia sempre con l'acqua più pulita (la meno fangosa) disponibile. I ruscelli, ad esempio, sono generalmente migliori dei laghi e delle paludi, poiché questi ultimi contengono spesso quantità maggiori di sedimenti e tannini.

### CIANOBACTERI, ALTI LIVELLI DI PIOMBO, MERCURIO, ECC.

I filtri sono progettati per rimuovere piccole quantità di sostanze chimiche e metalli pesanti. Tuttavia, la bottiglia UltraPress® NON è stata progettata per proteggere contro catastrofi industriali, contaminazioni da cenere di carbone, livelli molto alti di piombo, mercurio, catastrofi nucleari o alghe tossiche (cianobatteri). In questi casi, è necessario cercare un'altra fonte d'acqua.

### ATTENZIONE AI TANNINI.

I tannini sono composti organici naturali che fuoriescono dal materiale vegetale in decomposizione e dagli alberi, e che possono ostruire il filtro. In alte concentrazioni, i tannini sono facilmente riconoscibili perché colorano l'acqua come il tè e formano fiumi neri. Non utilizzare UltraPress® in acqua con un alto contenuto di tannini.

### NO AL GHIACCIO.

I filtri non subiscono danni significativi durante un ciclo di gelo/disgelo. Tuttavia, non utilizzare un filtro dopo 3 o più cicli di gelo/disgelo. Proteggi la bottiglia UltraPress® da temperature sotto lo zero riempiendola d'acqua e isolandola in una giacca o in un sacco a pelo.

### NO AD ACQUA CALDA (O BOLLENTE) O MICROONDE.

Non esporre il filtro ad acqua con temperatura superiore a 50°C, poiché potrebbe danneggiare il materiale del filtro. Non mettere la bottiglia UltraPress® nel microonde.

## MANUTENZIONE TRA LE APPLICAZIONI

### NON USARE SAPONE SUL FILTRO.

Non lavare il filtro con sapone o altri detergenti. Il sapone danneggia il materiale del filtro. Risciacqua il filtro, se necessario, esclusivamente con acqua pulita.

### MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE CORRETTA:

Asciuga accuratamente il filtro bagnato premendolo in un esterno vuoto (senza acqua) e versando l'acqua in eccesso. Rimuovi la valvola in silicone usa e getta (se presente) e lascia asciugare completamente il filtro all'aria (a seconda dell'umidità, potrebbe richiedere da 2 a 4 giorni per asciugarsi completamente). Lava tutti gli altri componenti, inclusa la valvola in silicone usa e getta (se presente), a mano con acqua calda e sapone. Rimonta la bottiglia per creare una tenuta ermetica per la conservazione. I filtri possono durare fino a tre anni dopo l'apertura se curati correttamente.

## SEI PROTETTO

## GARANZIA

Ogni prodotto GRAYL è coperto da una garanzia di dieci anni (10 anni) che copre difetti di materiali e lavorazione.

## STANDARD DI TEST

Rispettano o superano lo standard US EPA Guide e il protocollo per il test dei purificatori d'acqua microbiologici (aprile 1987).

## DOMANDE?

Contattaci a [info@thegrayl.eu](mailto:info@thegrayl.eu)



## DARE QUALCOSA IN CAMBIO

GRAYL® si impegna a donare l'1% delle sue entrate per la conservazione e il ripristino dell'ambiente naturale. 1%

For The Planet è una rete globale di aziende, organizzazioni non profit e individui che lavorano insieme per la salute del nostro pianeta.

GRAYL®

# ULTRAPRESS®

**Actieve technologie:**

Elektroadsorptie en ultrafijn gemalen actieve kool.

**BPA-vrije materialen:** ja

**Afmetingen:** 7,3 cm (hoogte) x 7,8 cm (breedte)

**Gewicht:** 85 g

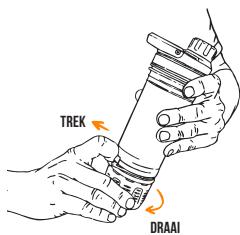
**Snel doorstroomsnelheid:** 10 seconden voor 500 ml (3 liter/minuut)

**Levensduur:** 300 perscycli (150L)

**Houdbaarheid:** Bij juiste opslag heeft een ongeopende filter een houdbaarheid van 10 jaar. Nadat een filter is gebruikt, gaat het nog minimaal 3 extra jaren mee.



## FILTER VERWIJDEREN



### FILTER VERWIJDEREN

Zoek de "vergrendelinglip" van het filter aan de onderkant van de binnenvilter. Trek de "vergrendelinglip" eruit en draai het filter (tegen de klok in) totdat het zich van de binnenvilter losmaakt.

## VERWIJDERT:

**VIRUSSEN (99,99%)**

ROTAVIRUS, NOROVIRUS, HEPATITIS A

**BACTERIËN (99,9999%)**

E. COLI, SALMONELLA, DYSENTERIE

**PROTOZOA (99,9%)**

GIARDIA, CRYPTOSPORIDIUM, AMIËBEN

## FILTERT:

**DEELTJES**

MIKROPLASTIC, SEDIMENT, MODDER

**CHEMICALS**

PFAS, CHLOOR, CHLOORFORM

**ZWARTE METALEN**

LOOD, ARSEEN, CHROOM

## TECHNOLOGIE

### LEVENSDUUR VAN HET FILTER

De levensduur van een filter varieert afhankelijk van de kwaliteit van de waterbron. Hoe duidelijker het water, hoe langer het filter mee gaat. In schoon water is een filter effectief voor ongeveer 300 cycli (150 liter). In water dat verontreinigingen zoals modder, slijm of tannines bevat, wordt de levensduur verkort. Zodra de "druktijd" (ongeveer 25 seconden) bedraagt (of drie jaar zijn verstrekken sinds het eerste gebruik), moet het filter worden vervangen. Ongeacht de doorstroomsnelheid blijft het filter effectief, omdat er geen watergebonden ziekteverwekkers doorheen kunnen komen.



**300 FILTERCYCLES**

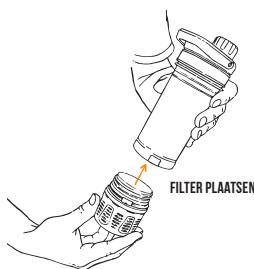
**150 L**

**3 L / MIN**

**EEN FILTERCYCLE®**

**10 SECONDEN**

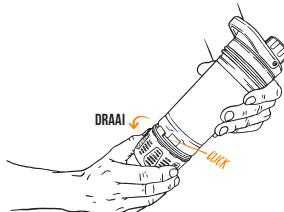
## FILTERINSTALLATIE



### FILTERINSTALLATIE

Houd de binnenvilter stevig vast en plaats het filter in de bodem van de binnenvilter.

**AANDACHT:** De juiste installatie van de cartridge voorkomt kruisbesmetting.



### BELANGRIJK: DRAAIEN EN VERGRENDELLEN

Draai het filter (met de klok mee) totdat je de "vergrendelinglip" duidelijk in de vergrendeling gheul hoort vastklikken. Trek niet te hard aan.

# VEILIGHEIDSMAATREGELEN

## FILTEREN ALLEEN MET FRIS WATER.

Gebruik de filter alleen met vers water (geen andere vloeistoffen). Geen soutwater of brak water.

## KRUISBESMETTING.

Stel de binnenbeker niet bloot aan onbehandeld water of vul deze ermee, omdat anders kruisbesmetting kan optreden. Als dit gebeurt, demonteer de UltraPress® fles (niet het filter) en was deze met zeepwater. Spoel daarna grondig af. Als alternatief kunt u mogelijke verontreinigingen verdunnen krijgen door 5-7 keer water door het filter te drukken (en daarbij te bewegen).

## ZOEK DE BESTE BRONNEN.

Begin altijd met het schoonste (minst modderige) water dat beschikbaar is. Beekjes zijn bij voorbeeld meestal beter dan rivieren en moerasen, omdat deze vaak hogere hoeveelheden sedimenten en tannines bevatten.

## CYANOBAKTERIËN, HOGE LOODWAARDEN, KWIK, ETC.

De filters zijn ontworpen om kleine hoeveelheden chemische stoffen en zware metalen te verwijderen. De UltraPress® fles is echter NIET bedoeld om bescherming te bieden tegen industriële rampen, kolenvliegasvervuiling, zeer hoge loodwaarden, kwik, nucleaire rampen of toxicische blauwalg (cyanobacterien). In deze gevallen dient een andere waterbron te worden gezocht.

## GEEN VORST.

De filters worden niet significant beschadigd door een vries-/ontdooicyclus. Gebruik echter geen filter na 3 of meer vries-/ontdooicyclen. Bescherm de UltraPress® fles bij vrizend weer door deze met water te vullen en te isoleren in een jas of slaapzak.

## GEEN HEET (OF KOKEND WATER) OF MICROWAVES.

Stel het filter niet bloot aan water dat warmer is dan 50°C, omdat dit het filtermateriaal kan beschadigen. Zet de UltraPress® fles niet in de magnetron.

# ONDERHOUD TUSSEN GEBRUIK

## GEBRUIK GEEN ZEEP VOOR HET FILTER.

Was het filter niet met zeep of andere schoonmaakmiddelen. Zeep beschadigt het filtermateriaal. Spoel het filter indien nodig alleen af met schoon water.

## JIJST ONDERHOUD EN OPBERGING:

Droog het natte filter grondig door het in een lege (zonder water) buitenbeker te drukken en overtuigend water eruit te gieten. Verwijder het wegwerpsiliconenventiel (indien aanwezig) en laat het filter grondig aan de lucht drogen (afhankelijk van de luchtvochtigheid duurt dit 2-4 dagen voor een volledige droging). Was alle andere onderdelen, inclusief het wegwerpsiliconenventiel (indien aanwezig), met de hand met warm zeepwater. Zet de fles weer in elkaar om een luchtdichte afsluiting voor opslag te creëren. Filters kunnen tot drie jaar na opening houdbaar zijn bij correct onderhoud.

## U BENT GEDEKT

## GARANTIE

Elk GRAYL-product wordt geleverd met een garantie van tien jaar (10 jaar) die de materiaalfouten en fabricagefouten dekt.

## TESTNORMEN

Voldoet of overtreft de US EPA Guide Standard en het protocol voor het testen van microbiologische waterzuivers (april 1987).

## VRAAG?

Neem contact op met ons via [info@thegrayl.eu](mailto:info@thegrayl.eu)



## IETS TERUGGEVEN

GRAYL® verbindt zich ertoe 1 % van de omzet te doneren voor het behoud en herstel van het natuurlijke milieu. 1% For The Planet is een wereldwijd netwerk van bedrijven, non-profitorganisaties en individuen die samen werken voor de gezondheid van onze planeet.

GRAYL®

# ULTRAPRESS®



**Aktiv teknik:** Elektroadsorption och ultrafint pulveriserat aktivt kol.

**BPA-fria material:** Ja

**Storlek:** 7,3 cm (höjd) x 7,8 cm (bredd)

**Vikt:** 85 g

**Snabb flödeskortighet:** 10 sekunder för 500 ml (3 liter/minut)

**Livslängd:** 300 tryck (150L)

**Hållbarhet:** Vid korrekt förvaring har ett öppnat filter en hållbarhet på 10 år. Efter att ett filter har använts håller det i minst 3 ytterligare år.



## FILTREN BORT:

**VIRUS (99,99%)**

ROTAVIRUS, NOROVIRUS, HEPATITIS A

**BAKTERIER (99,9999%)**

E. COLI, SALMONELLA, DYSENTERI

**PROTOZOER (99,9%)**

GIARDIA, CRYPTOSPORIDIUM, AMÖBER

## FILTREN:

### PARTIKLAR

MIKROPLAST, SEDIMENT, SLAM

### KEMIKALIER

PFAS, KLOR, KLOROFORM

### TUNGMETALLER

BLY, ARSENIK, KROM

## TEKNOLOGI

### FILTERLIVSLÄNGD

Filterlivslängden varierar beroende på kvaliteten på vattenkällan. Ju klartare vattnet är, desto längre håller filtret. I klart vatten är ett filter effektivt för ungefär 300 cykler (150 liter). I vatten som innehåller föreningar som lera, slam eller tanniner förkortas livslängden. När "trycktiden" når cirka 25 sekunder (eller tre år har gått sedan första användningen) bör filtret bytas ut. Oavsett flödeskortigheten förblir filtret effektivt eftersom inga vattenbundna patogener tränger igenom.



**300 FILTERCYCLES**

**150 L**

**3 L / MIN**

**EN FILTERCYKLUS**

**10 SEKUNDER**

## FILTERBORTTAGNING



### FILTERBORTTAGNING

Hitta "läsklämman" på filtret längst ner på innerkoppen. Dra ut "läsklämman" och vrid filtret (vrid till vänster för att lossa) tills det separeras från innerkoppen.

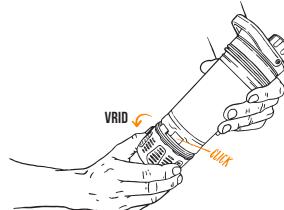
## FILTERINSTALLATION



### INSTALLATION

Håll innerkoppen stadigt och sätt filtret i botten på innerkoppen.

**VARNING:** Korrekt installation av filtret förhindrar korskontaminering.



### VIKTIGT: VRID OCH DRA

Vrid filtret (medurs) tills du hör ett tydligt klick när "läsklämman" läses in i läsrlisen. Dra inte för hårt.

# FÖRSIKTIGHETSMÅTT

## BARA FILTRERING AV FÄRSKVATTEN.

Filtrera endast med färskvatten (inga andra vätskor). Inte saltvatten eller bräckt vatten.

## KORSKONTAMINERING.

Exponera inte innerköppen för obehandlat vatten eller fyll den med obehandlat vatten, eftersom korskontaminering kan uppstå. Om detta händer, demontera UltraPress®-flaskan (inte filtret) och tvätta den med tvålsvatten. Skölj noggrant. Alternativt kan du spåda eventuella föroreningar genom att trycka vatten genom filtret 5-7 gånger (och röra på det).

## SÖK DE BÄSTA KÄLLORNA.

Börja alltid med det renaste (minst leriga) vatten som är tillgängligt. Bärkar är till exempel ofta nära sjöar och myrar, eftersom dessa ofta innehåller högre mängder sediment och tanniner.

## CYANOBAKTERIER, HÖGA BLYVÄRDEN, KVICKSILVER OCH ANDRA.

Filtren är designade för att ta bort små mängder kemikalier och tungmetaller. UltraPress®-flaskan är dock INTE designad för skydd mot industriella katastrofer, kolaska-föroreningar, mycket höga blyhalter, kvicksilver, kärnkraftskatastrofer eller giftiga blågröna alger (cyanobakterier). I dessa fall bör en annan vattenkälla sökas.

## FÖRSIKTIGHET VID TANNINER.

Tanniner är naturliga organiska föreningar som kommer från nedbrytande växtdelar och träd och kan blockera filtret. I höga koncentrationer är tanniner lätt igenkännliga eftersom de färgar vattnet teaktigt och bildar svarta flöden. Använd inte UltraPress® i vatten med höga halter av tanniner.

## INGEN FROST.

Filtren skadas inte av en frost-/tiningcykel i större utsträckning. Använd dock inte ett filter efter 3 eller fler frost-/tiningcykler. Skydda UltraPress®-flaskan vid frostiga temperaturer genom att fylla den med vatten och isolera den i en jacka eller sovsäck.

## INGET VARMT (ELLER KOKANDE) VATTEN ELLER MIKROVÄGSUGN.

Exponera inte filtret för vatten som är varmare än 50°C, eftersom detta kan skada filtermaterialet. Placera inte UltraPress®-flaskan i mikrovägsugnen.

# VÅRD MELLAN ANVÄNDNINGAR

## ANVÄND INTE TVÄL PÅ FILTRET.

Tvätta inte filtret med tvål eller andra rengöringsmedel. Tvål skadar filtermaterialet. Skölj filtret endast med rent vatten vid behov.

## KORREKT VÅRD OCH LAGRING:

Torka filtret ordentligt genom att pressa det i en tom (utan vatten) yttre kopp och håll ut överkottsvattnet. Ta bort engångssilikontilen (om det finns) och låt filtret torka helt i luften (beroende på luftfuktigheten kan det ta 2-4 dagar för att torka helt). Tvätta alla andra delar, inklusive engångssilikontilen (om den finns), för hand med varmt tvålsvatten. Sätt ihop flaskan igen för att skapa en lufttät förseglung för lagring. Filter kan hålla upp till tre år efter att de har öppnats, om de tås om hand på rätt sätt.

## DU ÄR SKYDDAD

## GARANTI

Varje GRAYL-produkt kommer med en tioårig garanti (10 år) som täcker material- och tillverkningsfel.

## TESTSTANDARDER

Uppfyller eller överträffar US EPA Guide Standard och protokollet för testning av mikrobiologiska vattenrenare (april 1987).

## FRÅGOR?

Kontakta oss på [info@thegrayl.eu](mailto:info@thegrayl.eu)



## GER NÅGOT TILLBAKA

GRAYL® har åtagit sig att donera 1% av försäljningen för att bevara och återställa den naturliga miljön. 1% For The Planet är ett globalt nätverk av företag, ideella organisationer och individer som arbetar tillsammans för vår planetens hälsa.

GRAYL®

# ULTRAPRESS®



**Tecnología activa:** Electrosorción y carbón activado ultra pulverizado.

**Materiales libres de BPA:** Sí

**Tamaño:** 7,3 cm (alto) x 7,8 cm (ancho)

**Peso:** 85 g

**Alta tasa de flujo:** 10 segundos para 500 ml (3 litros/minuto)

**Vida útil:** 300 presiones (150 L)

**Durabilidad:** Con un almacenamiento adecuado, el filtro sin abrir tiene una vida útil de 10 años. Después de usarse, el filtro sigue siendo efectivo por al menos 3 años adicionales.



## ELIMINA

**VIRUS (99.99%)**

ROTAVIRUS, NOROVIRUS, HEPATITIS A

**BACTERIAS (99.9999%)**

E. COLI, SALMONELLA, DYSENTERIA

**PROTOZOOS (99.9%)**

GIARDIA, CRIPTOSPORIDIOSIS, AMEBAS

## FILTRA

### PARTÍCULAS

MICROPLÁSTICOS, SEDIMENTOS, LODO

### QUÍMICOS

PFAS, CLORO, CLOROFORMO

### METALES PESADOS

PLOMO, ARSÉNICO, CROMO

## TECNOLOGÍA

### VIDA ÚTIL DEL FILTRO

La vida útil de un filtro varía según la calidad de la fuente de agua. Cuanto más clara esté el agua, más durará el filtro. En agua clara, un filtro es eficaz durante aproximadamente 300 ciclos (150 litros). En agua que contiene contaminantes como barro, lodo o taninos, la vida útil del filtro se reduce. Cuando el "tiempo de presión" alcanza los 25 segundos aproximadamente (o han pasado tres años desde el primer uso), el filtro debe ser reemplazado. Independientemente de la velocidad de flujo, el filtro sigue siendo eficaz, ya que no permiten el paso de patógenos acuáticos.



**300 CICLOS DE FILTRADO**

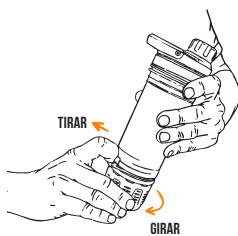
**150 L**

**3 L / MIN**

**UN CICLO DE FILTRADO®**

**10 SEGUNDOS**

## RETIRAR EL FILTRO



### RETIRAR EL FILTRO

Encuentra la "lengüeta de bloqueo" del filtro en la parte inferior del vaso interno. Extrae la "lengüeta de bloqueo" y gira el filtro (girar hacia la izquierda) hasta que se separe del vaso interno.

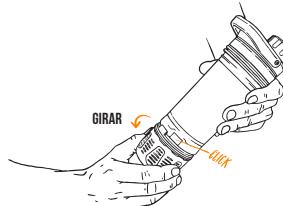
## INSTALACIÓN DEL FILTRO



### INSTALACIÓN

Sujeta el vaso interno con firmeza e inserta el filtro en el fondo del vaso interno.

**ATENCIÓN:** La instalación correcta del cartucho previene la contaminación cruzada.



### IMPORTANTE: GIRAR Y BLOQUEAR

Gire el filtro (en sentido horario) hasta escuchar un clic claro de la "lengüeta de bloqueo" en la ranura de bloqueo. No apriete demasiado.

## MEDIDAS DE PRECAUCIÓN

### FILTRAR SOLO CON AGUA FRESCA.

Filtre solo con agua fresca (no otros líquidos). No usar agua salada ni salobre.

### CONTAMINACIÓN CRUZADA.

No exponga el vaso interno al agua sin tratar ni lo llene con ella, ya que puede causar contaminación cruzada. Si esto ocurre, desarme la botella UltraPress® (no el filtro) y lávela con agua y jabón. Luego, enjuáguela bien. Alternativamente, puede diluir posibles contaminantes presionando agua a través del filtro de 5 a 7 veces (y moviéndolo mientras lo hace).

### BUSQUE LAS MEJORES FUENTES.

Siempre comience con el agua más limpia (la menos fangosa) disponible. Los arroyos, por ejemplo, generalmente son mejores que los lagos y pantanos, ya que estos a menudo contienen más sedimentos y taninos.

### CIANOBACTERIAS, ALTOS NIVELES DE PLOMO, MERCURIO, ETC.

Los filtros están diseñados para eliminar pequeñas cantidades de productos químicos y metales pesados. Sin embargo, la botella UltraPress® NO está diseñada para proteger contra catástrofes industriales, contaminación por cenizas de carbón, altos niveles de plomo, mercurio, desastres nucleares o cianobacterias tóxicas. En estos casos, debe buscar otra fuente de agua.

### PRECAUCIÓN CON LOS TANINOS.

Los taninos son compuestos orgánicos naturales que se liberan del material vegetal en descomposición y de los árboles, y pueden obstruir el filtro. En concentraciones altas, los taninos son fáciles de reconocer, ya que tiñen el agua de color similar al té y forman ríos oscuros. No use UltraPress® en agua con alto contenido de taninos.

### NO EXPOSER AL FRÍO.

Los filtros no se dañan significativamente con los ciclos de congelación/descongelación. Sin embargo, no use un filtro después de 3 o más ciclos de congelación/descongelación. Proteja la botella UltraPress® en temperaturas frías llenándola con agua e isolándola en una chaqueta o saco de dormir.

### NO USAR AGUA CALIENTE (NI HERVIDA) O MICROONDAS.

No exponga el filtro a agua con una temperatura superior a 50°C, ya que esto podría dañar el material del filtro. No ponga la botella UltraPress® en el microondas.

## MANTENIMIENTO ENTRE USOS

### NO USE JABÓN EN EL FILTRO.

No lave el filtro con jabón ni otros detergentes. El jabón daña el material del filtro. Enjuague el filtro con agua limpia cuando sea necesario.

### CUIDADO Y ALMACENAMIENTO ADECUADOS:

Segúe el filtro mojado completamente presionándolo en un vaso externo vacío (sin agua) y derramando el exceso de agua. Retire la válvula de silicona de un solo uso (si está presente) y deje que el filtro se seque completamente al aire (dependiendo de la humedad, puede tardar de 2 a 4 días en secarse por completo). Lave todas las demás partes, incluida la válvula de silicona de un solo uso (si está presente), a mano con agua tibia y jabón. Vuelva a ensamblar la botella para crear un sellado hermético para el almacenamiento. Los filtros pueden durar hasta tres años después de ser abiertos, si se mantienen adecuadamente.

## USTED ESTÁ CUBIERTO

### GARANTÍA

Cada producto GRAYL viene con una garantía de diez (10) años que cubre defectos de material y mano de obra.

### NORMAS DE PRUEBA

Cumple o supera la Norma de Guía EPA de los EE. UU. y el protocolo para la prueba de purificadores de agua microbiológicos (abril de 1987).

### ¿PREGUNTAS?

Contáctenos en [info@thegrayl.eu](mailto:info@thegrayl.eu)



### DEVOLVER AL PLANETA

GRAYL® se compromete a donar el 1% de sus ventas para la conservación y restauración del medio ambiente natural. 1% For The Planet es una red global de empresas, organizaciones sin fines de lucro e individuos que trabajan juntos por la salud de nuestro planeta.